

0 mg/l

10 mg/l

25 mg/l

50 mg/l

≥100 mg/l

Nitrat-Test (NO₃)

Hersteller:
sera GmbH • D 52518 Heinsberg
Tel. +49 2452 9126-0
Made in Germany

301175-01



D Reagent 3: Achtung! Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Verschüttete Mengen aufnehmen. Behälter dem Hausmüll zuführen.

US Reagent 3: Warning! Very toxic to aquatic life with long lasting effects. Avoid release to the environment. Collect spillage. Dispose of container to household waste.

F Réactif 3 : Attention ! Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Éviter le rejet dans l'environnement. Recueillir le produit répandu. Éliminer le récipient avec les déchets ménagers.

NL Reagens 3: Let op! Zeer giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Voorkom lozing in het milieu. Gelekte/germoste stof opruimen. Verpakking afvoeren naar huishoudelijk afval.

I Reagente 3: Attenzione! Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Non disperdere nell'ambiente. Raccogliere il materiale fuoriuscito. Smaltire il recipiente negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

E Reactivo 3: ¡Atención! Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Evitar su liberación al medio ambiente. Recoger el vertido. Eliminar el envase como basura doméstica.

P Reagent 3: Atenção! Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Evitar a libertação para o ambiente. Recolher o produto derramado. Depositar o recipiente no lixo doméstico.

S Reagens 3 Varning! Mycket giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. Undvik utsläpp till miljön. Samla upp spill. Behållaren lämnas till sophorna.

FI Reagensi 3: Varoitus! Erittäin myrkyllistä vesieliolle, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Välttävää päästämistä ympäristöön. Valumat on kerättävä. Hävittä pakkaus talousjätessäiliöön.

DK Reagens 3: Advarsel! Meget giftig med langvarige virkninger for vandlevende organismer. Undgå udlæsning til miljøet. Udslip opsames. Tomme beholdere borskaffes med almindeligt husholdningsaffald.

GR Αντιβροστίριο 3: Προσοχή! Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. Να αποφεύγεται η ελευθέρωση στο περιβάλλον. Μαζέψτε τη χυμμένη ποσότητα. Διάθεση του περιεκρίτη σε οικιακό απόβλητο.

SI Reagent 3: Pozor! Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. Preprečiti sproščanje v okolje. Prestreči razlито tekočino. Embalažo sređi v posodo za gospodarstva odpadke.

H 3-as reagens: Figyelem! Nagyon mérgező a vízi élőlénylra, hosszan tartó károsodást okoz. Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását. A kiömlött anyagot össze kell gyűjteni. A csomagoló edény a házi szemétké doható.

PL Odczynnik 3: Uwaga! Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Unikaj uwolnienia do środowiska. Zebrać wyciek. Pojemnik usuwać jak odpady z gospodarstwa domowego.

CZ Cínidlo 3: Pozor! Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Uniklý produkt seberte. Odstraňte obal do komunálního odpadu.

TR Madde 3: Uyarı! Uzun süreli kalıcı etkilerle akuatik yaşama için olumsuz zehirlidir. Çevreye bulaşmasını önleyin. Döküleni hemen temizleyin. Ambalajı çöpe atın.

RUS Реагент 3: Внимание! Высоко токсичен для водных организмов в течение длительного времени. Не допускать попадания в окружающую среду. Собирать пролитую жидкость. Утилизировать содержимое /упаковку в соответствии с принятыми в стране нормами.

C 3号试剂: 注意! 对水生生物有剧毒并有长期持续的影响。禁止排入环境。收集漏出物。容器作为生活垃圾妥善处理。

J 試験薬3: 注意! 長期間に渡り、水生生物に大変有害に作用します。自然環境に流出しないようご注意ください。こぼれた薬品はふき取ってください。容器は一般廃棄物として廃棄してください。

ROK 시약 3 주의! 수생생물에 강한 독성을 오랫동안 미침. 환경에 흘러나가지 못하도록 주의. 유출량 기록. 용기는 일반 가정쓰레기에 버린다.

D Gebrauchsinformation

Nitrat einfach, schnell und sicher feststellen – mit dem **sera Nitrat-Test**.

Algen wuchern, Fische und Pflanzen kümmern, wenn der Nitratwert über 50 mg/l liegt. Informieren Sie sich deshalb über den Nitratgehalt in Ihrem Aquarium oder Gartenteich. Nitrat senken Sie, indem Sie schnellwachsende Pflanzen einsetzen, einen Langsamfilter mit **sera siporax Professional** verwenden und/oder häufigere Wasser wechseln (vorausgesetzt, Ihr Trinkwasser ist nitratarm).

Gebrauchsinformation: Reagenzien vor Gebrauch gut schütteln!

1. Küvette mehrmals mit dem zu testenden Wasser spülen, dann bis zur 10-ml-Marke füllen. Küvette von außen abtrocknen.

2. 6 Tropfen Reagenz 1 zugeben und Küvette schwenken, bis sich die Flüssigkeit gut verteilt hat.

3. 6 Tropfen Reagenz 2 zugeben und Küvette schwenken, bis sich die Flüssigkeit gut verteilt hat.

4. Einen gestrichenen Messlöffel (rot) Reagenz 3 in die Küvette geben.

5. Küvette mit dem Deckel verschließen und genau 15 Sekunden lang kräftig schütteln.

6. Küvette öffnen und 6 Tropfen Reagenz 4 zugeben. Küvette schwenken, bis sich die Flüssigkeit gut verteilt hat.

7. Nach 5 Minuten Farben vergleichen: Dazu Küvette auf die Skala stellen **und bei Tageslicht, ohne direktes Einfall des Sonnenlichtes**, von oben hineinschauen.

8. **Reinigung:** Vor und nach jedem Test sind Küvette und Deckel gründlich mit Leitungswasser zu reinigen. Nach Gebrauch Reagenzflaschen sofort wieder gut verschließen, Verschlusskappen nicht vertauschen. Bei Raumtemperatur und vor Licht geschützt aufbewahren. **Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.** **sera** Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

US Information for use

Monitor nitrate easily, quickly and reliably with the **sera nitrate-Test** kit.

Algae thrive whereas fish and plants become stunted if the nitrate level is above 50 mg/l. We therefore recommend you to stay informed about the nitrate level in your aquarium or pond. You can lower nitrate levels by adding rapidly growing plants, using a slow flux filter with **sera siporax Professional** and/or carry out water changes more frequently (provided your tap water is low in nitrate).

Directions for use: Shake reagent bottles well before using! **Do not allow tested water to contact aquarium or pond water!**

1. Rinse the measurement vial several times with the water to be tested, then fill to the 10 ml mark. Dry the vial on the outside.

2. Add 6 drops reagent 1 and shake the vial until the liquid is evenly distributed.

3. Add 6 drops reagent 2 and shake the vial until the liquid is evenly distributed.

4. Add one measurement spoon (red) reagent 3 into the vial.

5. Close with the cover and shake vigorously for precisely 15 seconds.

6. Open the vial and add 6 drops reagent 4. Shake the vial until the liquid is evenly distributed.

7. Compare the colors after 5 minutes: Place the vial on the color chart and compare the colors from a position above **under natural daylight**. Avoid direct sunlight.

8. **Cleaning:** Clean vial and cover thoroughly with tap water before and after each test. Close reagent bottles immediately after use and do not exchange caps. Store at room temperature and away from light. **Keep locked up and out of the reach of children. For testing ornamental fish aquariums and pond water only.**

F Information mode d'emploi

Décèler facilement, rapidement et de manière infallible les nitrates – avec le **test nitrates sera**. Les algues pullulent, les poissons et les plantes végètent lorsque la teneur en nitrates dépasse 50 mg/l. C'est pourquoi vous devez connaître la teneur en nitrates dans votre aquarium ou bassin de jardin. Pour abaisser les nitrates, introduisez des plantes à croissance rapide, utilisez un filtre lent avec **sera siporax Professional**, et/ou changez l'eau plus souvent (à condition que votre eau potable soit pauvre en nitrates).

Mode d'emploi : Agitez bien les réactifs avant utilisation !

1. Rincer plusieurs fois l'éprouvette avec l'eau à tester, puis la remplir jusqu'au repère 10 ml. Essuyer l'extérieur de l'éprouvette.

2. Ajouter 6 gouttes de réactif 1 et agiter l'éprouvette jusqu'à ce que le liquide soit bien réparti.

3. Ajouter 6 gouttes de réactif 2 et agiter l'éprouvette jusqu'à ce que le liquide soit bien réparti.

4. Ajouter une cuillerée à mesure (rouge) rase de réactif 3 dans l'éprouvette.

5. Fermer l'éprouvette et agiter vigoureusement pendant exactement 15 secondes.

6. Ouvrir l'éprouvette et ajouter 6 gouttes de réactif 4. Agiter l'éprouvette jusqu'à ce que le liquide soit bien réparti.

7. Au bout de 5 minutes comparer les couleurs : pour cela, placer l'éprouvette sur l'échelle et regarder à l'intérieur, par le haut, à la **lumière du jour, sans rayonnement direct du soleil**.

8. **Nettoyage :** Nettoyer soigneusement l'éprouvette et le bouchon avec de l'eau du robinet avant et après chaque test.

Après utilisation, reformez bien immédiatement le flacon de réactif en veillant à ne pas intervenir les bouchons. Conserver à température ambiante et à l'abri de la lumière. **Conserver sous clef et hors de portée des enfants.** Les produits de qualité **sera** et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé. **Distributeur :** **sera France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar • Tél. : +49 2452 9126-0**
Fabriqué en Allemagne

NL Gebruikersinformatie

Nitrat eenvoudig, snel en veilig vaststellen – met de **sera nitraat-Test**.

Algen woekeren en de vissen en planten verkomen, wanneer de nitraatwaarde boven de 50 mg/l ligt. Stel u daarom van het nitraatgehalte in uw aquarium of vijver op de hoogte. U verlaagt het nitraat, door snelgroeiende planten aan te brengen, een langzaamfilter met **sera siporax Professional** te gebruiken en/of het water vaker te verversen (ervan uitgaande, dat uw drinkwater nitraatarm is).

Gebruiksaanwijzing: Reageermiddelen voor gebruik goed schudden!

1. De cuvette verschillende keren met het te testen water spoeien, en vervolgens tot aan de 10-ml-markering vullen. De cuvette aan de buitenkant afdrogen.

2. 6 druppels reagens 1 toe dienen en de cuvette ronddraaien, tot de vloeistof goed is verdeeld.

3. 6 druppels reagens 2 toe dienen en de cuvette ronddraaien, tot de vloeistof goed is verdeeld.

4. Een gestreken meetlepel (rood) reagens 3 in de cuvette doen.

5. De cuvette met het deksel afsluiten en precies 15 seconden lang krachtig schudden.

6. De cuvette openen en 6 druppels reagens 4 toevoegen. De cuvette ronddraaien, tot de vloeistof goed is verdeeld.

7. Na 5 minuten de kleuren vergelijken: Plaats de cuvette daartoe op de schaal en kijk er **bij daglicht, zonder directe inval van het zonlicht**, vanaf de bovenkant in.

8. **Reiniging:** Voor en na elke test moeten de cuvette en het deksel grondig met leidingwater worden gereinigd.

Na het gebruik flessen met reageermiddel meteen goed sluiten. Afsluitdoppen niet verwisselen. Bewaren bij kamertemperatuur en beschermd tegen licht. **Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.** **sera** kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

I Informazioni per l'uso

Con il **sera nitrat-Test** si misura in modo semplice, veloce e sicuro il contenuto di nitrati nell'acqua.

Se il valore dei nitrati è superiore a 50 mg/l, le alghe proliferano e i pesci e le piante non crescono bene. Accertatevi perciò del contenuto di nitrati presente nel vostro acquario o laghetto. Potete diminuir i nitrati introducendo piante a crescita veloce, utilizzando un filtro con il **sera siporax Professional** e/o cambiando più frequentemente l'acqua (a condizione che la vostra acqua del rubinetto sia povera di nitrati).

Istruzioni per l'uso: agitare bene i reagenti prima di utilizzarli!

1. Sciacquare più volte la provetta con l'acqua da misurare e poi riempirla fino all'indicazione dei 10 ml. Asciugare l'esterno della provetta.

2. Aggiungere 6 gocce del reagente 1 e agitare la provetta fino a quando il liquido è miscelato uniformemente.

3. Aggiungere 6 gocce del reagente 2 e agitare la provetta fino a quando il liquido è miscelato uniformemente.

4. Aggiungere nella provetta un cucchiaino (rosso) di reagente 3.

5. Chiudere la provetta con il tappo e agitarla bene per 15 secondi esatti.

6. Aprire la provetta e aggiungere 6 gocce del reagente 4. Agitare la provetta fino a quando il liquido è miscelato uniformemente.

7. Dopo 5 minuti confrontare i colori: posizionare la provetta sulla scala cromatica e guardare dall'alto alla **luce del giorno ma non sotto la luce diretta del sole**.

8. **Pulizia:** prima e dopo ogni test la provetta deve essere lavata accuratamente con acqua del rubinetto. Dopo l'utilizzo è importante richiudere i flaconcini accuratamente, facendo attenzione a non scambiarne i tappini. Conservare a temperatura ambiente e al buio. **Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.** I prodotti di qualità della **sera** ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati. **Importato da: sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)**

Tel. +39 051 6661333

E Información para el usuario

Detecte el nitrato de forma sencilla, rápida y segura con el **sera test de nitrato**.

Las algas proliferan y los peces y las plantas languidecen cuando el valor de nitrato supera los 50 mg/l. Por eso debe informarse sobre el nivel de nitrato de su acuario o su estanque de jardín. Puede reducir el nitrato introduciendo plantas de crecimiento rápido, utilizando un filtro lento con **sera siporax Professional** y/o cambiando el agua con más frecuencia (siempre y cuando el agua de su grifo contenga poco nitrato).

Instrucciones de uso: ¡Agite bien los reactivos antes de usarlos!

1. Aclare la cubeta varias veces con el agua que desee comprobar y a continuación llénela hasta la marca de 10 ml. Seque la cubeta por la parte exterior.

2. Aplique 6 gotas del reactivo 1 y agite la cubeta ligeramente hasta que el líquido esté bien repartido.

3. Aplique 6 gotas del reactivo 2 y agite la cubeta ligeramente hasta que el líquido esté bien repartido.

4. Usando la cuchara dosificadora (roja), añada a la cubeta una cucharada rasa del reactivo 3.

5. Cierre la cubeta con la tapa y agítela con fuerza exactamente durante 15 segundos.

6. Abra la cubeta y añada 6 gotas del reactivo 4. Agite la cubeta ligeramente hasta que el líquido esté bien repartido.

7. Al cabo de 5 minutos compare los colores. Para ello, coloque la cubeta sobre la escala y observe desde arriba **con luz diurna natural y sin luz solar directa**.

8. **Limpieza:** Antes y después de cada test debe limpiar la cubeta y la tapa a fondo con agua del grifo. Después de utilizar los frascos de reactivos, tápelos otra vez seguidamente las tapas.

Conservar a temperatura ambiente y protegido de la luz. **Conservarse bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.** Los productos de alta calidad **sera** y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

3. Adicione 6 gotas do reagente 2 e agite a proveta até que o líquido esteja bem distribuído.

4. Deite uma colher de medida (vermelha) do reagente 3 na proveta.

5. Tape a proveta com a tampa e agite bem, durante exatamente 15 segundos.

6. Abra a proveta e adicione 6 gotas do reagente 4. Agite a proveta até que o líquido esteja bem distribuído.

7. Após 5 minutos compare as cores: Para isso coloque a proveta na escala e observe-a de cima à **luz do dia, sem radiação solar direta**.

8. **Limpieza:** A proveta e a tampa devem ser limpas a fundo com água da torneira, antes e depois de cada teste.

Feche os reagentes logo após o uso, sem trocar as tampas. Guardar a temperatura ambiente e longe da luz. **Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.** Produtos de qualidade **sera** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

S Produktinformation

Nitrathalten kontrollieren du enkelt, snabbt och säkert med **sera Nitrat-Test**.

Alger frodas, fiskar och växter mår dåligt när nitratvärdet är över 50 mg/l. Därför bör du ta reda på nitrathalten i ditt akvarium eller din trädgårdssdam. Nitrat sänker du genom att plantera snabbväxande växter och använda ett filter med **sera siporax Professional** och/eller öfver vattenbytet (under förutsättning att ditt kravatten är nitratfattigt).

Bruksanvisning: Omskaka reagensflaskorna väl före användning!

1. Skölj kyvetten flera gånger med vattnet som skall testas och fyll den sedan till 10 ml-märket. Torka kyvetten utsida.

2. Tillsätt 6 droppar av reagens 1 och skaka på kyvetten tills vätskan har fördelats väl.

3. Tillsätt 6 droppar av reagens 2 och skaka på kyvetten tills vätskan har fördelats väl.

4. Ge en struken mättsked (röd) av reagens 3 i kyvetten.

5. Förslut kyvetten med locket och omskaka kraftigt i exakt 15 sekunder.

6. Öppna kyvetten och tillsätt 6 droppar av reagens 4. Skaka på kyvetten tills vätskan har fördelats väl.

7. Jämför färgerna efter 5 minuter: Ställ kyvetten på skalan och titta uppifrån och ner, **vid dagsljus utan direkt solljus**.

8. **Puhdistamine:** Rengör kyvetten och locket noggrant med kravatten före och efter varje test.

Försluta reagenserna väl direkt efter användning, se till att du inte byter lock. Förvaras vid rumstemperatur och skyddad för ljus. **Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.** **sera** kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fackhandeln.

FI Käyttöohje

Määrittele nitraattipitoisuus helposti, nopeasti ja luotettavasti **sera nitraatti-testisarjalla**.

Levät viihtyvät mutta kalat ja kasvit kärsivät jos nitraattiarvo on yli 50 mg/l. Tämän vuoksi kehoitamme sinua tarkkailemaan nitraattiarvoja akvaariossasi tai puutarhalammikossasi. Voit alentaä nitraattiarvoja lisäämällä nopeakasvuisia kasveja, ja käyttämällä **sera siporax Professional** varustettua hitaasti virtavaaa suodatinta / tai suorittamalla useammin ostaisista vedenvaihtoa (edellyttäen että vesijohtovetesi nitraattiarvot ovat alhaisia).

Käyttöohjeet: Ravista reagensipulloja hyvin ennen käyttöä!

1. Huuhtelee mittalasi useaan kertaan testattavalla vedellä, ja täytä se 10 ml merkkiivaan. Kuivaa mittalasi ulkopuolelta.

2. Lisää 6 tippaa reagensia 1 ja ravista mittalasi kunnes reagensiaaine on sekoittuneet tasaisesti.

3. Lisää 6 tippaa reagensia 2 ja ravista mittalasi kunnes reagensiaaineet ovat sekoittuneet tasaisesti.

4. Lisää yksi mittalusikallinen (punainen) reagensia 3 mittalasiin.

5. Sulje mittalasin kansi ja ravistele voimakkaasti 15 sekunnin ajan.

6. Lisää mittalasi ja lisää 6 tippaa reagensia 4. Ravistele mittalasia kunnes nesteet ovat tasaisesti sekoittuneet.

7. Vertaile värejä 5 minuutin kuluuta: Aseta mittalasi väriasteikolle ja vertaile värejä yhäältäpäin **luonnollisessa päivänvalossa. Vältä suora auringonvalo.**

8. **Puhdistaminen:** Puhdista mittalasi ja kansi huolellisesti vesijohtovedellä ennen ja jälkeen käytön. Sulje reagensipullojen korkit hyvin käytön jälkeen, älä vaihda pullojen korkkeja keskenään. Säilytettävä huoneenlämmössä ja valolta suojattuna. **Säilytettävä lukussa tiilassa ja lasten ulottumattomissa.** **sera** laatuotteita ja informaatiota on saatavilla erikoissivuilta.

DK Brugsinformation

Mål let, hurtigt og pålideligt nitrattilholdet med **sera nitrat-Test**.

Alger trives hvormid fisk og planter hæmmes hvis indhold af nitrat i vandet overskrider 50 mg/l. Vi anbefaler Dem derfor at holde sig med nitratrævdiem i Deres akvarium eller have/dam. De kan sænke nitratniveauet ved at tilsætte altude voksende planter, anvende eksternt med **sera siporax Professional** og/eller foretage vandskift noget oftere. (Fodusat at Deres vand i vandhanen har et lavt indhold af nitrat).

Brugsanvisning: Før brug rystes flaskerne grundigt!

- Skyl glasset adskillige gange i vandet som ønskes testet og fyld op til 10 ml mærket. Tør glasset på tørsiden.
- Tilsæt 6 dråber reagens 1 og ryst glasset til væskerne er ligeligt fordelt.

GR Γενικές Πληροφορίες

Παρακολούθηστε τα επίπεδα νιτρικών γρήγορα και αξιόπιστα με το **sera nitrate-Test**. Σε νερό με υψηλά επίπεδα νιτρικών άνω των 50mg/l, η όλην ευδοκίμει ενώ ψάρια και φυτά δυσανασχετούν. Για τον λόγο αυτό σας προτείνουμε να παρακολουθείτε τα επίπεδα νιτρικών στο νερό του ενυδρείου ή της λίμνης σας. Μπορείτε να μειώσετε τα επίπεδα νιτρικών προσθέτοντας φυτά χαμηλής ανάπτυξης, χρησιμοποιώντας ένα φίλτρο αρχής ροής με **sera siporax Professional** και / ή πραγματοποιώντας αλλαγές νερού πιο συχνά (υπό την προϋπόθεση ότι το νερό βρύσης που χρησιμοποιείται είναι χαμηλό σε επίπεδα νιτρικών).

Οδηγίες χρήσης: Ανακινήστε καλά τα φιαλίδια πριν από τη χρήση!

- Ξεβγάλετε το φιαλίδιο μέτρησης αρκετές φορές με το νερό που επιθυμείτε να ελέγξετε, και κατόπιν γεμίστε το μέχρι το σημάδι των 10ml. Στεγνώστε το φιαλίδιο από την εξωτερική του πλευρά.
- Προσθέστε 6 σταγονίδια της αντιδραστικής ουσίας 1 και ανακινήστε το φιαλίδιο μέχρι το υγρό να έχει διανεμηθεί ομοιόμορφα.
- Προσθέστε 6 σταγονίδια της αντιδραστικής ουσίας 2 και ανακινήστε το φιαλίδιο μέχρι το υγρό να έχει διανεμηθεί ομοιόμορφα.

SI Navodilo za uporabo

S sredstvom za testiranje vode **sera Nitrat-Test** hitro in na enostaven način ugotovite količino nitrata v vodi. Če je v vodi nitrata vrednost večja od 50 mg/l se v njej razbohotijo alge, ribe so slabotne in rastline ne uspevajo. Zato morate preveriti, kolikšna je nitrata vrednost vode v vašem akvariju ali v vrtnem ribniku. Količino nitrata zmanjšate tako, da posadite hitro rastoče rastline, uporabite počasen filter v stavljavlinim filtrirnim materialom **sera siporax Professional** in/ali pogosteje menjate vodo (poč pogojem, da v vaši vodi za pitje ni nitrata).

Uporaba: Reagente pred uporabo dobro pretresejte!

- Kiveto večkrat izperite z vodo za testiranje, nato jo napolnite do oznake 10 ml. Kiveto na zunanji strani obrnite.
- Dodajte 6 kapljic reagenta 1 in kiveto obračajte, da se reagent v vodi dobro porazdeli.
- Dodajte 6 kapljic reagenta 2 in kiveto obračajte, da se reagent v vodi dobro porazdeli.

H Felhasználási információ

A nitrátot egyszerűen, gyorsan és biztosan megállapítani a **sera nitrát-tesztel** lehetséges.

Az alga burjánzik, a halak és növények pedig gyengülnek, ha a nitráttarték 50 mg/l felett van. Ezért vizsgálja meg akváriumának vagy kertü tavának nitráttartékát. A nitrátot úgy csökkentheti, hogy gyorsan növekvő növényeket telepít be, egy kisebb teljesítményű szűrőt **sera siporax Professional-al** főlít meg, vagy gyakrabban cseréli a vizet (feltéve ha, az Ön ivóvizet nitrátszénnyeg).

Használati információ: A reagenseket a használat előtt jól felrázni!

- A kémcsővet öblítse át többször a tesztelendő vízzel, aztán töltsé fel a 10 ml-es jelzésig. A kémcsőről külsőleg itassa le a vizet.
- Adjon hozzá 6 cseppet az 1-es reagensanyagból és rázza meg a kémcsövet, amíg a folyadék egyenletesen eloszlik.
- Adjon hozzá 6 cseppet a 2-es reagensanyagból és rázza meg a kémcsövet, amíg a folyadék egyenletesen eloszlik.

PL Informacje o zastosowaniu

Kontrola poziomu azotanów jest łatwa, szybka i niezawodna przy użyciu zestawu **sera nitrate-Test**.

Przy poziomie azotanów powyżej 50 mg/l glony bardzo szybko się rozwijają, a rozwój ryb i roślin jest zatrzymany. Dlatego zalecamy ciągłą kontrolę poziomu azotanów w akwarium lub oczku wodnym. Możemy obniżyć poziom azotanów przez dodanie szybko rosnących roślin oraz filtra o zmniejszonym przepływie z **sera siporax Professional** lub dbać o częstsza podmianę wody (zakładając, że woda kranowa ma niski poziom azotanów).

Instrukcja stosowania: Mocno wstrząśnij buteleczkami z odczynnikami przed użyciem!

- Wypłucz fiolkę pomiarową używając wody, którą chcemy testować i napełnij fiolkę tą wodą do 10 ml. Fiolka z zewnątrz powinna być sucha.
- Dodaj 6 kropli odczynnika 1 i potrząśnij w celu dobrego wymieszania płynów.

CZ Informační popis

Snadno, rychle a bezpečně zjistíte obsah nitrátů – testem **sera nitrát-tes**t.

Pokudí hodnota nitrátů leží nad 50 mg/l bují řasy a ryby a rostliny strácejí. Informujte se proto o obsahu nitrátů ve Vašem akváriu nebo zahradním jezírku. Obsah nitrátů snížíte vysazením rychle rostoucích rostlin, použitím pomaleho filtru s filtračním médiem **sera siporax Professional** a/nebo častější výměnou vody (předpokládáme: Vaše pitná voda je chudá na nitrát).

Použití k použití: Činidla před použitím dobře protřepte!

- Odměrkú několikrát vypláchnout vodou určenou k testování a potom naplnit po značku 10 ml. Odměrkú zvenku osuší.
- Přidat 6 kapek činidla 1 a zatřepat odměrkou až se tekutina dobře promíchá.
- Přidat 6 kapek činidla 2 a zatřepat odměrkou až se tekutina dobře promíchá.

TR Kullanım bilgileri

sera nitrat-Test kiti ile basit, hızlı ve güvenli nitrát izlenmesi.

Nitrat seviyesi 50 mg/l'in üzerinde ise, yosunlar gelişirken balık ve bitkilerin gelişimi aksar. Bu nedenle, akvaryumunuzdaki ve bahçe havuzunuzdaki nitrat seviyesi hakkında bilgi edinmenizi öneririz. Nitrat seviyesini, hızlı büyüyen bitkiler ekleyerek, içerisinde **sera siporax Professional** bulunan yavaş akış sağlayan bir filtre kullanarak ve/veya daha sık su değişimi yaparak (musluk suyunuzun nitrat seviyesinin düşük olması koşuluyla).

Kullanma talimatı: Reagent (tepkî maddesi), kullanılmadan önce iyice çalkalanır!

- Ölçü küvetini kontrol edilecek su ile birkaç defa yıkayınız ve 10 ml işaretine kadar doldurunuz. Küvetin dış tarafını kurulaınız.
- 6 damla reagent 1 ekleyiniz ve sıvı tamamen dağılıncaya kadar küveti sallayınız.

RUS Инструкция по применению

Проверяйте уровень содержания нитратов просто, быстро и достоверно с помощью **sera нитрат-тест**а (sera nitrate-Test).

Высокая концентрация нитратов (более 50 мг/л) с одной стороны замедляет рост и развитие рыб и растений; с другой – способствует росту различных микроорганизмических водорослей, вызывающих чтенение воды. Поэтому мы рекомендуем Вам всегда иметь информацию об уровне содержания нитратов в аквариуме или садовом пруду. Вы можете понизить уровень содержания нитратов с помощью дополнительной посадки быстрорастущих растений, используя фильтр с малой скоростью потока и фильтрующим материалом **sera зипорак Professional** (sera siporax Professional) и/или производя более частые подмены воды (в случае, если используемая вода из-под крана имеет низкий уровень содержания нитратов).

Указания по применению: реагенты перед употреблением взболтать!

- Сполосните мерную кювету тестируемой (проверяемой) водой несколько раз. Наполните мерную кювету тестируемой водой до отметки 10 мл. Затем тщательно протрите досуха внешнюю поверхность кюветы.
- Добавьте 6 капель реагента 1 и встряхивайте кювету до тех пор, пока жидкость не станет равномерной.

C sera 硝酸盐测试剂

使用 **sera 硝酸盐测试剂**能简单、迅速、可靠地测定硝酸盐含量。

水中的硝酸盐含量超过50mg/l后,鱼缸内藻类随之泛滥,鱼和水草生长发育也会受到阻碍。因此要定期检测测鱼缸或花园池塘中的硝酸盐含量,降低硝酸盐含量的方法有：种植生长迅速的水草,使用配置 **sera 专业呼吸玻璃过滤环**的曝流过滤器,视具体情况增加换水频率。(仅限饮用硝酸盐含量低的情况适用)。

使用说明:使用前请充分摇匀试剂。

- 先将试管用待测试的水冲洗数次,再将测试水样加入试管至10ml刻度线处。擦干试管外壁。
- 加入6滴1号试剂,晃动试管,摇匀液体。
- 加入6滴2号试剂,晃动试管,摇匀液体。

J 使用説明書

セラ NO₃テストで素早く、簡単に硝酸塩量をチェック。

硝酸塩濃度が50mg/lを超えるとコケがはびこり、魚や水草に有害になります。そのため、水槽や庭池の硝酸塩濃度をチェックしましょう。成長の早い水草を植えたり、**セラ ショパックス プロフェッショナル**を入れた曝流砂フィルターを使用して、また頻りに水を変えることで硝酸塩濃度を下げることが出来ます。(これは2使用の水道水が硝酸塩に乏しいことが条件になります。)

使用方法: 2使用前に容器をよく振ってください！

- 試験管をテストする水で数回すすぎ、その水を10mlの目盛りのところまで入れてください。試験管の外側についた水滴はふき取ってください。
- 試薬1を6滴加えて、試薬がよく混ざりよう試験管を振ってください。
- 試薬2を6滴加えて、試薬がよく混ざりよう試験管を振ってください。

ROK 사용안내서

질산염을 간단, 신속, 정확히 측정하려 할 때 - **세라 질산염 측정기**사용. 질산염값이 50 mg/l가 넘으면, 조류가 번성하고 물고기와 수초들이 고통을 당한다. 따라서 수족관이나 정원수내 질산염 함량을 조사할 필요가 있다. 질산염은 낮추어 줄 수 있는데, 빨리 자라는 식물을 심기, **세라 시포락스 프로페셔널**을 사용한 지속적인 사용 및 물 자주 갈아주기 (단, 수돗물에서 질산염을 사용해서는 안됩니다.) 등이 그 방법이다.
사용설명서: 시약들을 사용전 잘 흔들주세요!

- 시험관을 시험하고자 하는 물로 잘 헹구어, 10 ml 눈금까지 채워준다. 시험관 바깥 부분의 물기를 말끔히 닦아낸다.
- 시약 1을 6방울 넣어준후 시험관을 액체들이 잘 섞이도록 흔들어준다.
- 시약 2를 6방울 넣어준후 시험관을 액체들이 잘 섞이도록 흔들어준다.

- Tilsæt 6 dråber reagens 2 og ryst glasset til væskerne er ligeligt fordelt.
- Tilsæt en strøget måleske (roed) reagens 3 i reagensglasset.
- Sæt låget på og ryst omhyggeligt i præcis 15 sekunder.
- Åben reagensglasset og tilsæt 6 dråber reagens 4. Ryst omhyggeligt indtil væskerne er ligeligt fordelt.
- Efter 5 minutter sammenlignes farverne: Placer reagensglasset over farvekortet og sammenlign farverne set oppefra og ned og i **neutral dagslys. Undgå direkte sollys.**
- Rengoring:** Rengør reagensglasset og låg omhyggeligt med vand fra vandhanen før og efter hver test. Sæt propperne på flaskerne umiddelbart efter brug, propperne må ikke ombyttes. Opbevares mørkt og ved stuetemperatur. **Opbevares under lås og utilgængeligt for børn. sera** kvalitetsprodukter og rådgivning får du i faghandlen.

- Προσθέστε στο φιαλίδιο ένα κουταλάκι (κόκκινο) από την αντιδραστική ουσία 3.
- Κλείστε το καπάκι και ανακινήστε δυνατά για ακριβώς 15 δευτερόλεπτα.
- Ανοίξτε το φιαλίδιο και προσθέστε 6 σταγονίδια από την αντιδραστική ουσία 4. Ανακινήστε το φιαλίδιο μέχρι το υγρό να έχει διανεμηθεί ομοιόμορφα.
- Μετά από 5 λεπτά, συγκρίνετε τα χρώματα – Τοποθετήστε το φιαλίδιο δίπλα στον πίνακα χρωμάτων, κάπυι πουρό να βρίσκεται ακριβώς κάτω από το **φως της ημέρας. Αποφύγετε την απευθείας έκθεση στο ηλιακό φως.**
- Καθαρισμός:** Καθαρίστε το φιαλίδιο και το καπάκι καλά χρησιμοποιώντας νερό βρύσης πριν και μετά από κάθε test.

Κλείστε τα φιαλίδια των αντιδραστηρίων αμέσως μετά τη χρήση και προσέξτε να μην εναλλάσσετε τα καπάκια. Φυλάξτε το σκεύασμα σε θερμοκρασία δωματίου και αποφύγετε την απευθείας έκθεση του σε ηλιακό φως. **Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.** Οι πληροφορίες για τα ποιοτικά προϊόντα **sera** παρέχονται από εξειδικευμένα καταστήματα.

- Dodajte v kiveto do roba polno merilno žličko (rdeča) reagenta 3.
- Zaprte kiveto s pokrovom in jo točno 15 sekund močno stresajte.
- Odpriete nato kiveto in dajte vanjo 6 kapljic reagenta 4. Kiveto obračajte tako dolgo, da se reagentna tekočina dobro razporedi.
- Po 5 minutah primerjajte barve: pri tem postavite kiveto na skalo z barvami in opazujte reakcijo od zgornj navzdol – **po 1 dnevni svetlobi, brez direktnih sončnih žarkov.**
- Čiščenje:** Kiveto pred vsakim testiranjem vode in po njej dobro očistite z vodo iz vodovoda. Reagenčne stekleničke po uporabi dobro zaprite. Ne zamenjajte pokrovov. Shranite pri sobni temperaturi in zaščitite pred svetlobo. **Hraniti zaklenjeno in izven dosegal otrok.** Kakovostne proizvode **sera** lahko nabavite v specializiranih trgovinah, kjer vam bodo tudi svetovali.

- Egy csapott mérőkanál (piros) 3-as reagenst adagoljon a kémcsőbe.
- Kémcsővet a tetővel zárja le és pontosan 15 másodpercig erősen rázza össze.
- Nyissa ki a kémcsővet és adjon hozzá 6 cseppet a 4-es reagensanyagból. Rázza meg a kémcsövet, amíg a folyadék egyenletesen eloszlik.
- Őz pert elteltével hasonlítsa össze a színeket. Ehhez a kémcsövet állítsa a skálára és **nappali fénynél, közvetlen napsugárzás behatása nélkül** felülőr nézzen bele.
- Tisztítás:** Minden teszt előtt és után a kémcsővet csapvízzel alaposan tisztítsa ki. Reagenčné stekleničke po uporabi dobro zaprite. Ne zamenjajte pokrovov. Shranite pri sobni temperaturi in zaščitite pred svetlobo. **Hraniti zaklenjeno in izven dosegala otrok.** Kakovostne proizvode **sera** lahko nabavite v specializiranih trgovinah, kjer vam bodo tudi svetovali.
- Forgalmazó:** **Sera Akvarisztika Kft., 9028 Győr, Fehérvári út 75.**

- Dodaj 6 kropli odczynnika 2 i potrząśnij w celu dobrego wymieszania płynów.
- Dodaj jedna łyżeczkę pomiarową (czerwoną) odczynnika 3 do fiolki.
- Zamknij przykrywką i potrząśnij energicznie przez 15 sekund.
- Odkryj fiolkę i dodaj 6 kropli odczynnika 4. Potrząśaj, aż wszystko będzie dobrze wymieszane.
- Porównaj kolory po 5 minutach: Przybój fiolkę do tabeli kolorów i porównaj uzyskane kolory **przy naturalnym świetle dziennym. Unikaj światła słonecznego.**
- Czyszczenie:** Dokładnie umyć fiolkę pod bieżącą wodą przed i po każdym użyciu. Natychmiast po użyciu dokładnie zamknij buteleczki z odczynnikami. Nie zamieniać przykrywek. Przechowywać w temperaturze pokojowej z dala od światła. **Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.** Wysokiej jakości produkty firmy **sera** i fachowe porady są dostępne w sklepach zoologicznych i akwarystycznych.

- Přidat rovnou odměrnou lžičku (červená) činidla 3 do odměrky.
- Odměrkú uzavřít víkem a přesně 15 sekund silně třepat.
- Odměrkú otevřít a přidat 6 kapek činidla 4. Zatřepat odměrkou až se tekutina dobře promíchá.
- Po 5 minutách porovnat barvy: Odměrkú přitom postavt na barevnou škálu a **při denním světle, bez přímého dopadu slunečního záření** porovnat od shora.
- Čištění:** Před a po každém testu odměrkú a víčko důkladně vypláchnout pod tekoucí vodou. Po ukončení zkoušek lahvičky s činidly dobře uzavřít. Pozor! Nezaměnit uzavěry lahviček. Skladovat v temnu při pokojové teplotě. **Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.** Vyrobytky vysoké kvality značky **sera** a odbornou radu žádejte ve vašem ZOO-obchodě nebo se obraťte přímo na firmu **sera CZ. Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora**

- 6 damla reagent 2 ekleyiniz ve sıvı tamamen dağılıncaya kadar küveti sallayınız.
- Küvette bir ölçü kaşığı (kırmızı) reagent 3 ekleyin.
- Kapağı kapatınız ve kesinlikle 15 saniye kuvvetli bir şekilde sallayınız.
- Kapağı açınız ve 6 damla reagent 4 ekleyiniz. Sıvı tamamen dağılıncaya kadar küveti sallayınız.
- 5 dakika sonra renkleri karşılaştırınız: Küveti renk kartının üstüne koyun ve **doğal gün ışığında** renkleri karşılaştırın. **Direkt güneş ışığında kaçının.**
- Temizleme:** Her testten önce ve sonra küveti ve kapağı musluk suyu ile iyice yıkayınız. Kullanımdan sonra ayrıca şişeler hemen iyice kapatılır, kapakların karstınmamasına dikkat edilir. Oda sıcaklığında ve karanlıkta muhafaza ediniz. **Çocukların ulaşamayacağı bir yerde ve kilitli olarak saklayın.** Kaliteli Sera ürünlerini ve gerekli bilgileri, uzman mağazalardan edinebilirsiniz.

- Добавьте 6 капель реагента 2 и встряхивайте кювету до тех пор, пока жидкость не станет равномерной.
- Добавьте одну мерную ложечку (красного цвета) реагента 3 в мерную кювету.
- Закройте кювету крышкой и тщательно встряхивайте ее в течение 15 секунд.
- Откройте крышку кюветы и добавьте 6 капель реагента 4. Закройте кювету крышкой и встряхивайте кювету до тех пор, пока жидкость не станет равномерной.
- Через пять минут сравните цвет тестируемой жидкости с цветом на прилагаемой цветовой шкале. Для этого необходимо поставить кювету на белое поле рядом с цветовой шкалой и посмотреть на нее сверху **при дневном естественном освещении. Избегайте прямого попадания солнечного света.**
- Чистка:** перед началом и после окончания тестирования необходимо промывать мерную кювету проточной водой.

После употребления бутылки с реагентами плотно закройте, не пугая колпачки. Хранить при комнатной температуре, в защищенном от света месте. **Хранить плотно закрытым, в недоступном для детей месте.** Качественные товары **sera**, а также необходимую информацию вы можете получить в специализированных магазинах.

- 在試管中加入一平匙(本品隨附的紅色量匙)3號試劑。
- 蓋好試管,用力搖晃15秒鐘。
- 打開試管,加入6滴4號試劑,晃動試管,搖勻液體。
- 5分鐘后比較顏色:將試管置于白色卡上,在自然光(避免日光直射)下俯視觀察。
- 清洗試管:**每次測試前后均需用自來水將試管和試管蓋徹底清洗干淨,使用后应立即蓋緊試劑瓶。切勿誤換瓶蓋。室溫下避光保存。請上環安裝置于兒童無法触及处。諮詢或購買產品請联系 **sera** 專業經銷商。

- 付属の計量スプーン(赤)で、試薬sをすり切り一杯分試験管に加えてください。
- 試験管のフタを閉めて、15秒間強く振ってください。
- 試験管のフタを開けて15秒間強く振ってください。
- 5分経ったら試験管をカラーチャートの上におき、**直射日光の当たらない自然光の下**で上から覗き込み、色を比較します。
- 洗浄:** テストの前には水道水で試験管をよく洗ってください。試薬容器のフタは使用後直ぐに閉め、他の試験容器のフタを取り違えないようにしてください。日の当たらない場所で室温で保管してください。**お子様の手の届かない安全な場所に保管してください。**セラ社のハイクオリティ製品及び情報は**セラ**製品取り扱い店でお求め頂けます。